

Nopeasti ja edullisesti Helsingistä suoraan Porvooseen!  
Snabbt och förmånligt från Helsingfors direkt till Borgå!  
Quick and cheap from Helsinki to Porvoo non-stop!

## Festivaalibussi / Festivalbuss / Festival Bus

**Lähdöt Helsingistä Kiasman edestä**  
**Mannerheimintielle olevalta tilausbussipysäkillä.**  
I Helsingfors avgår bussen från hållplatsen på Mannerheimvägen framför Kiasma.  
In Helsinki the bus will depart from the charter bus stop outside Kiasma.

**Lähdöt Porvoosta aina n. 15 minuuttia illan viimeisen konsertin päättymisen jälkeen.**  
Från Borgå avgår bussen alltid ca. 15 minuter efter den sista konserten har tagit slut.  
The bus from the Porvoo will always depart c. 15 minutes after the end of the last concert.

**Edestakainen matka 15€, yhdensuuntainen matka 10€.**  
Tur och retur 15€, enkelresa 10€  
Fare: return € 15, single € 10

HELSINKI > PERNAJA      PERNAJA > HELSINKI

Ke 27.6. klo 16.00 Kiasma      n. klo 19.15 Pernajan kirkko

HELSINKI > PORVOO      PORVOO > HELSINKI

To 28.6. klo 17.30 Kiasma      n. klo 21.15 Porvoon Taidetehdas

Pe 29.6. klo 17.30 Kiasma      n. klo 23.15 Porvoon Tuomikirkko

La 30.6. klo 14.30 Kiasma      n. klo 23.15 Porvoon Taidetehdas

Su 1.7. klo 13.30 Kiasma      n. klo 21.15 Porvoon Taidetehdas

### Liput / Biljetter / Tickets

**LIPUT ENNAKKOON** Lippupisteestä 1.4.2012 alkaen, www.lippu.fi  
Puhelinvaraukset 0600 900 900 joka päivä klo 07.00–22.00.  
Lipun hintaan lisätään palvelumaksu.

**FÖRKÖP FRÅN** Lippupiste fr.o.m. 1.4.2012, www.lippu.fi.  
Telefonbokningar 0600 900 900 dagligen kl. 07.00–22.00.

Serviceavgift läggs till priset.

**TICKETS CAN BE BOOKED** in advance from Lippupiste from April 1, 2012 at www.lippu.fi. By phone 0600 900 900 daily 7–22 A service fee will be added to the ticket.

**FESTIVAALIPASSI** 28.6.–1.7.2012 160€, myynnissä 20.6. saakka.  
Passi oikeuttaa kaikkiin festivaalin konsertteihin ja matkoihin festivaalibussilla.

**FESTIVALPASS** 28.6.–1.7.2012 160€, till salu t.o.m. 20.6.  
Passet berättigar till inträde till alla festivalkonserter samt resor med festivalbussen.

**FESTIVAL PASS** € 160 June 28–July 1, 2012 on sale until June 20.  
Covers all the festival concerts and travel on the festival bus.

**PÄIVÄLIPPU** 29.6.–1.7.2012, myynnissä 20.6. saakka.  
Päivilippu oikeuttaa matkoihin festivaalibussilla.

**DAGSBILJETT** 29.6.–1.7.2012, till salu t.o.m. 20.6.  
Dagsbiljetten berättigar till resor med festivalbussen.

**ONE-DAY TICKET** June 29–July 1, 2012 on sale until June 20.  
Also covers travel on the festival bus.

**OVIMYYNTI** alkaa konserttipaikalla aina tuntia ennen konsertin alkua.  
**FÖRSÄLJNING VID DÖRREN** på konsertplatsen en timme innan konserten börjar.

**TICKETS ON THE DOOR** one hour before the start of each concert.

**ALENNETUT HINNAT** koskevat lapsia (4–16 v.), opiskelijoita, eläkeläisiä, varusmiehiä, siviilipalvelumiehiä ja työttömiä.

**NEDSATTÄ PRISER** gäller barn (4–16 år), studerande, pensionärer, beväringar, civiltjänstgörare och arbetslösa.

**The LOWER PRICES** are for children (aged 4–16), students, pensioners, national servicemen and the unemployed

**RYHMÄALENNUS** 10 % myönnetään kaikille yli 10 hengen ryhmille.  
Pyörätuolilla liikkuvan avustaja pääsee konserttiin ilmaiseksi.

**GRUPPRABATT** 10 % beviljas grupper på över tio personer.  
Assistent till person med rullstol är berättigad till gratis inträde.

**GROUP REDUCTION** of 10% for groups of over 10.  
Concerts free for wheelchair assistants.

## XXVII SUVISOITTO SOMMARMUSIK SUMMER SOUNDS

**Taiteellinen suunnittelu /  
Konstnärlig planering / Artistic Planning**  
Susanna Mälkki

**Teemasäveltäjä /  
Tematonsättare / Theme Composer**  
Jonathan Harvey

**Kapellimestarit /  
Dirigenter / Conductors**  
Susanna Mälkki  
Clement Power  
Dima Slobodeniouk  
Dalia Stasevska

**Solistit /  
Solister / Soloists**  
Marco Blaauw, trumpetti / trumpet  
Jaakko Kuusisto, viulu / violin  
Dave Liebman, saksofoni / saxofon / saxophone  
Hidéki Nagano, piano

# XXVII SUVISOITTO

SOMMARMUSIK / SUMMER SOUNDS

27.6.–1.7.2012

Porvoo / Borgå

AVANTI!

Kamariorkesteri / Chamber Orchestra

AVANTI!

**Avanti!**  
Kamariorkesteri / Chamber Orchestra  
Tallberginkatu 1/146  
FI-00180 Helsinki  
puh./tel. +358 50 581 0409  
e-mail: avanti@avantimusic.fi  
www.avantimusic.fi

PORVOO  BORGÅ

NESTE OIL

  
FINAVIA

AVANTI!

lippu.fi + 0600 900 900  
1,97 €/MIN. + PVM | KLO 7-22

avantimusic.fi

# XXVII SUVISOITTO / SOMMARMUSIK / SUMMER SOUNDS 27.6.–1.7.2012

27.6. KESKIVIikko / ONSDAG / WEDNESDAY

18.00 Pernajan kirkko / Pernå kyrka / Pernaja Church

**Avanti! -kvartetti**

**Päivi Severeide**, harppu / harpa / harp, tam-tam

**NN**, oboe, englannintorvi / engelskt horn / cor anglais

**Mikko Ivars**, sello

*Kimmo Hakola:* Jousikvartetto nro 1 / Stråkkvartett nr 1 / String Quartet Nro 1

*Jonathan Harvey:* Three Sketches

*Jonathan Harvey:* Death of Light / Light of death (after Grünewald's Crucifixion in the Issenheim Altarpiece)

Ennakkoon 10€, ovelta 15€

28.6. TORSTAI / TORSDAG / THURSDAY

15.00 Vanha Raatihuoneentori / Gamla rådhusorget / Old Town Hall square

**Avanti!**

*Jonathan Harvey:* Festivaalifanfaari / Festivalanfar / Festival Fanfare (ekS / ffgFi / fpFi)

Vapaa pääsy / fritt inträde / free entry

19.00 Taidetehdas / Konstfabriken / Art Factory

**Avanti!**

NESTE OIL

joht. / dir. / cond: **Susanna Mälkki**

sol: **Hidéki Nagano**, piano

**David Poissonnier**, elektroniikka / elektronik / electronics

*Luciano Berio / Franz Schubert:* Rendering

...

*Jonathan Harvey:* Bird Concerto with Pianosong (ekS / ffgFi / fpFi)

Ennakkoon 25/20€, ovelta 30/25€

29.6. PERJANTAI / FREDAG / FRIDAY

13.00 Taidetehdas / Konstfabriken / Art Factory, Bio Rex

**Barrie Gavin: Towards and beyond**,

dokumenttifilmi teemasäveltäjä Jonathan Harveystä.

Vapaa pääsy / fritt inträde / free entry

19.00 Taidetehdas / Konstfabriken / Art Factory

**Avanti!**

joht. / dir. / cond: **Clement Power**

sol: **Marco Blaauw**, trumpetti / trumpet

**David Poissonnier**, elektroniikka / elektronik / electronics

*Veli-Matti Puumala:* Mure (ekS / ffgFi / fpFi)

*Berndt Alois Zimmermann:* Nobody knows de trouble I see

...

*Jonathan Harvey:* Bhakti (ekS / ffgFi / fp Fi)

Ennakkoon 20/15€, ovelta 25/20€

22.00 Tuomiokirkko / Domkyrkan / Porvoo Cathedral

**Avanti!-kvartetti**

**Päivi Severeide**, harppu / harpa / harp, tam-tam

**NN**, oboe, englannintorvi / engelskt horn / cor anglais

*Kimmo Hakola:* Jousikvartetto nro 1 / Stråkkvartett nr 1 / String Quartet Nro 1

*Jonathan Harvey:* Three Sketches

*Jonathan Harvey:* Death of Light / Light of death (after Grünewald's Crucifixion in the Issenheim Altarpiece)

Ennakkoon 10€, ovelta 15€

Päivälippu / dagsbiljett / one-day ticket 28€

30.6. LAUANTAI / LÖRDAG / SATURDAY

13.00 Taidetehdas / Konstfabriken / Art Factory, Bio Rex

**Barrie Gavin: Towards and beyond**

Vapaa pääsy / fritt inträde / free entry

16.00 Grand

**Sävellyspaja / Tonsmedjan / Composition Workshop**

Opettajat: **Jukka Tiensuu, Jouni Kaipainen**

Opiskelijat: **Rene Ertomaa, Michiko Fukazawa,**

**Takuya Imahori, Emily Koh, Jukka-Pekka Lehto,**

**Tiina Myllärinen, Antonin Servièrè, Itzam Zapata**

Opiskelijoiden teoksia, esittelijänä **Jouni Kaipainen.**

**Avanti! jousiorkesteri**, joht. / dir. / cond: **Dalia Stasevska**

Ennakkoon 15€, ovelta 20€

18.00 Taidetehdas / Konstfabriken / Art Factory

**Avanti!**

joht. / dir. / cond: **Susanna Mälkki, Clement Power,**

**Dima Slobodeniouk**

sol: **Marco Blaauw**, trumpetti / trumpet,

**Dave Liebman**, saksofoni / saxofon / saxophone

**David Poissonnier**, elektroniikka / elektronik / electronics

*Jonathan Harvey:* Ricericare una melodia

*Yan Maresz:* Metallics

*Marco Blaauw:* Songs from Rhiannon

*Karlheinz Stockhausen:* Aries

...

*Enno Poppe:* Scherben

*Ondrej Adamek:* Ça tourne ça bloque

*Timo Hietala:* PlayPlayPlay (k.e. / ffg. / fp.)

Ennakkoon 20/15€, ovelta 25/20€

21.30 Taidetehdas / Konstfabriken / Art Factory

**HumppAvanti!**

sol: **Dave Liebman**, saksofoni / saxofon / saxophone

Ennakkoon 20/15€, ovelta 25/20€

Päivälippu / dagsbiljett / one-day ticket 50€

1.7. SUNNUNTAI / SÖNDAG / SUNDAY

13.00 Taidetehdas / Konstfabriken / Art Factory, Bio Rex

**Barrie Gavin: Towards and beyond**

Vapaa pääsy / fritt inträde / free entry

15.00 Taidetehdas / Konstfabriken / Art Factory

**Hidéki Nagano**, piano

*Claude Debussy:* Danseuses de Delphes

*Olivier Messiaen:* Le Lorient

*Jonathan Harvey:* Tombeau de Messiaen

*Tristan Murail:* Cloches d'adieu, et un sourire... in memoriam O. Messiaen

*Bruno Mantovani:* Étude pour legato

*Claude Debussy:* Masques

*Olivier Messiaen:* Île de feu II

...

*Alexandr Skrjabin:* Sonata Nro 5

*Jonathan Harvey:* 4 Images after Yeats

Ennakkoon 20/15€, ovelta 25/20€

19.00 Taidetehdas / Konstfabriken / Art Factory

**Avanti!**

joht. / dir. / cond: **Dima Slobodeniouk**

sol: **Jaakko Kuusisto**, viulu / violin

**David Poissonnier**, elektroniikka / elektronik / electronics

*Arnulf Herrmann:* Fiktive Tänze, Zweiter Band

*Luciano Berio:* Corale

*Jonathan Harvey:* Mortuos Plango, Vivos Voco

...

*Igor Stravinsky:* Suite Nro 1

*Igor Stravinsky:* Suite Nro 2

*Jonathan Harvey:* Tranquil Abiding (ekS / ffgFi / fpFi)

Ennakkoon 25/20€, ovelta 30/25€

Päivälippu / dagsbiljett / one-day ticket 40€